

ALGUNAS IDEAS PARA EL ANÁLISIS SINTÁCTICO EN LATÍN

JUAN CARLOS BERDASCO VALLE

jcberdasco@educa.jcyl.es

IES de ASTORGA

Resumen

El objetivo de este trabajo es esencialmente didáctico: pretendemos ofrecer algunas ideas y sugerencias, basadas en un enfoque integrador de la sintaxis latina, para el análisis sintáctico de los textos contemplando la casuística más frecuente con la modesta finalidad de servir de guía a los alumnos y profesores de Bachillerato.

Palabras clave

Función, semántica, sintaxis.

Abstract

The aim of this work is essentially didactic: to offer some ideas and suggestions, based on an integrative approach to Latin syntax, for the syntactic analysis of texts considering the most frequent casuistry, with the modest purpose of serving as a guide for students and teachers of secondary schools.

Keywords

Function, semantics, syntax.

1. INTRODUCCIÓN

Partiendo de la experiencia como miembro en repetidas ocasiones del tribunal de la EBAU para la materia de Latín II, donde hemos podido constatar año tras año la diversidad de métodos, por supuesto respetables, que nuestros colegas emplean a la hora de adiestrar a sus alumnos en el análisis sintáctico de los textos latinos, con este trabajo nos proponemos aportar, desde una perspectiva funcional¹, algunas ideas y criterios, basados en una visión global y omnicomprensiva de la sintaxis latina, para realizar el análisis sintáctico de los textos, paso previo a la comprensión y a la traducción de los mismos.

En los textos latinos es preciso distinguir tres niveles sintácticos: sintagma o grupo sintagmático, oración y discurso, jerárquicamente organizados, en tanto que los sintagmas y los grupos sintagmáticos se relacionan entre sí formando las oraciones y estas se relacionan conformando el discurso, siendo la oración la principal unidad sintáctica, cuya función es comunicar un mensaje en dos niveles diferentes: el nivel representativo referente a una acción o situación descrita en la propia oración y el nivel presentativo o interactivo referente a otros aspectos de la comunicación como, por ejemplo, el receptor del mensaje o la actitud del emisor².

Dentro de estos niveles existen tres tipos de relaciones sintácticas: subordinación, relación que implica una dependencia no recíproca entre las unidades relacionadas, de modo que la eliminación de B no presupone la de A, pero sí lo contrario; coordinación, relación que supone la independencia entre las unidades relacionadas, de manera que la eliminación de A no presupone la de B ni viceversa; y solidaridad, relación que conlleva una dependencia recíproca o interdependencia entre las unidades relacionadas, de forma que la eliminación de A implica la de B y viceversa.

Desde un punto de vista sintáctico, la oración se define como una relación de dependencia entre un núcleo, siempre un verbo en forma personal, pues por sí solo puede constituir una oración mínima con

¹ Partimos de los principios teóricos de la gramática funcional de Dik, aplicados al latín por Pinkster, teniendo asimismo en cuenta puntos de vista estructuralistas, válidos, a nuestro modesto entender, y perfectamente compatibles con los planteamientos funcionalistas.

² Cf. Baños (2009: 57-60).

sentido completo, y unos adyacentes o constituyentes que concretan semánticamente ese núcleo verbal, de los cuales unos, los argumentos, son obligatorios y exigidos por las valencias del verbo³, y otros, los satélites, opcionales con respecto a dichas valencias y, por tanto, simples ampliaciones. Unos y otros, representados por sintagmas nominales sustantivos, adjetivos y adverbios, mantienen con el verbo distintas relaciones —funciones— de carácter sintáctico y semántico⁴, condicionadas por sus marcas léxicas.

En este punto hay que hacer referencia a la transposición⁵, entendida como el cambio de categoría funcional de los sintagmas señalados por medios morfosintácticos. En efecto, por una parte, los morfemas casuales pueden transponer el sustantivo a las categorías del adjetivo o del adverbio⁶; y por otra, las preposiciones capacitan también al sustantivo para funcionar como adjetivo o como adverbio.

Además, en el nivel del discurso, tanto el relativo como las tradicionalmente llamadas conjunciones de subordinación⁷ transponen oraciones completas a las categorías funcionales del sustantivo, adjetivo o adverbio.

³ En este sentido hay que tener en cuenta, por una parte, la elipsis contextual de los complementos obligatorios del verbo, omisibles cuando su contenido es fácilmente recuperable del contexto, y, por otra, los usos absolutos; a saber, la elisión de un determinado argumento que además no es recuperable del contexto porque el contenido verbal está focalizado. Se trata de empleos como: **uicit** tamen in senatu pars illa quae uero pretium aut gratiam anteferebat (“venció, sin embargo, en el senado aquella facción que anteponía a la verdad el favor o el dinero”. Sal., *Iug.* 16, 1); sicut Liuius frequentissime **dubitat** et alii ab aliis historici dissentiunt (“lo mismo que Livio muy frecuentemente duda y unos historiadores disienten de otros”. Quint., 2, 4, 19).

⁴ El catálogo de funciones semánticas, así como sus formas de representación sintáctica, puede verse en Baños 2009: 71. Hoy día se admite la existencia de macrofunciones (actor, afectado, indirecto y circunstancial) que se concretan en distintas funciones semánticas secundarias (agente, causante, experimentante, manipulado, destinatario, instrumento, modo, compañía, etc.) y que permiten unificar los marcos predicativos. Cf. Villa (2003: 38 ss.).

⁵ Rubio emplea el término “transferencia funcional”. Cf. Rubio (1984: 99-100).

⁶ Los morfemas casuales de genitivo pueden transponer el sustantivo a la categoría funcional del adjetivo. Asimismo, los morfemas de ablativo, locativo, acusativo y dativo pueden convertir el sustantivo en adverbio funcional.

⁷ La función de estas unidades no es unir oraciones, función propia de las conjunciones o conectores, sino marcar la transformación de una oración en un producto funcionalmente nuevo; a saber, en un sustantivo, un adjetivo o un adverbio, por lo que es preferible la denominación de transpositores.

Existen además otras nominalizaciones que se realizan a partir de los lexemas verbales, las llamadas formas no personales o nominales del verbo. Su comportamiento funcional es idéntico al del sustantivo —infinitivo, gerundio y supino— o al del adjetivo —participio—, pero al mismo tiempo siguen manteniendo las particularidades combinatorias propias del verbo del que son derivativos.

A la hora de determinar e identificar las funciones de los constituyentes en el nivel oracional tendremos en cuenta los siguientes criterios funcionales objetivos:

1. La coordinación-yuxtaposición. La coordinación entre dos o más términos que determinan a un mismo verbo implica identidad funcional de los mismos. En cambio, la yuxtaposición, entendida como la coexistencia en la misma oración de dos o más términos, contiguos o no, conlleva funciones semánticas y sintácticas distintas.

2. La conmutación o *variatio*. Cualquier constituyente de la oración puede ser sustituido por otro sintáctico y semánticamente equivalente.

3. La interrogación parcial. La respuesta a un término interrogativo será siempre un elemento funcionalmente equivalente.

Los ejemplos⁸ que siguen reflejan todo lo señalado anteriormente. Todas las consideraciones que se hacen se ilustran con ejemplos de los diferentes sintagmas nominales (sustantivo, pronombre, adjetivo y adverbio) y de sus equivalentes funcionales (formas nominales del verbo o cualquier otra unidad transpuesta).

2. LA ORACIÓN: LOS CONSTITUYENTES O ADYACENTES DEL VERBO

2.1. Los argumentos

El sujeto representa la primera valencia de los verbos⁹. Se trata de un adyacente de naturaleza sustantiva —sustantivo, pronombre,

⁸ Si bien algunos proceden de obras y estudios anteriores citados en las referencias bibliográficas, la mayoría son originales, resultado de búsquedas personales en las colecciones de textos latinos *Itinera Electronica de AgoraClass* y *The Latin Library*. Asimismo, las traducciones están tomadas, en la medida de lo posible, de los textos de la Biblioteca Clásica Gredos.

⁹ Se exceptúan obviamente los verbos propiamente impersonales del tipo *fulgurat*, *ninguit*, *pluit*, *tonat*, etc. así como también los llamados verbos “impersonales de sentimiento”, como, por ejemplo, *miseret*, *piget*, *pudet*, etc.

infinitivo— o unidad funcionalmente equivalente —adjetivo u oración transpuesta— que concreta el alcance referencial del verbo, tanto de su lexema como de los morfemas personales, a través de la concordancia en número y persona, y, en su caso, también en género¹⁰:

En función de sus marcas léxicas [+animado/+humano] puede expresar distintas funciones semánticas: agente, causante, experimentante, referencia, situación etc. o incluso, función “cero”¹¹:

(1a) **consules** plebem apud senatum accusabant, quod et **iuniores** non responderent (“los cónsules acusaban a la plebe ante el senado porque incluso los jóvenes no respondían al llamamiento”. Liv., 43, 14, 2).

(1b) **Aristides**... nonne ob eam causam **expulsus est** patria...? (“¿acaso... Aristides no fue expulsado de su patria por ese motivo...?”. Cic., *Tusc.* 5, 36, 105).

(1c) neque castrorum **oppugnatio** facilis erat (“y no era fácil el asalto del campamento”. Liv., 23, 27, 1).

(1d) neque erat facile nostris uno tempore **propugnare et munire** (“y no les era fácil a los nuestros luchar y trabajar en la fortificación al mismo tiempo”. Caes., *Civ.* 3, 45, 4).

(1e) si **illud** non licet, saltem **hoc** licebit (“si aquello no está permitido, al menos lo estará esto”. Ter., *Eun.* 639-640).

(1f) licet autem nemini **contra patriam ducere exercitum** (“sin embargo a nadie le está permitido dirigir el ejército contra la patria”. Cic., *Phil.* 13, 6, 14).

(1g) Hic, hic sunt in nostro numero..., **qui de nostro omnium interitu, qui de huius urbis atque adeo de orbis terrarum exitio cogitent** (“aquí, aquí en nuestro número están los que planean el aniquilamiento de todos nosotros, la destrucción de esta ciudad e incluso del mundo entero”. Cic., *Cat.* 1, 4, 9).

¹⁰ En ocasiones la concordancia es puramente semántica. Se trata de la llamada “concordancia *ad sensum*”: **dextera pars integra** sociorum magis clade quam suo periculo **terrebantur** (“el ala derecha intacta estaba más aterrada por el descalabro de los aliados que por su propio peligro”. Liv., 37, 30, 7).

¹¹ Pinkster, siguiendo a Dik, cree que esta es la función semántica del sujeto de las estructuras atributivas: sed dux atque imperator uitae mortalium **animus** est (“pero la guía y rectora de la vida de los hombres es el alma”. Sal., *Iug.* 1, 3). Cf. Pinkster (1995: 20).

(1h) eadem nocte accidit **ut esset luna plena** (“esa misma noche sucedió que había luna llena”. Caes., *Gall.* 4, 29, 1).

(1i) **deorum enim natura** quaeritur (“en efecto se cuestiona la naturaleza de los dioses”. Cic., *Nat. deor.* 1, 24, 67).

(1j) **di utrum sint necne sint**, quaeritur (“se cuestiona si existen los dioses o no”. Cic., *Nat. deor.* 3, 7, 17).

El complemento directo ocupa la segunda valencia de los llamados verbos transitivos. Es también un adyacente sustantivo [-+animado/+humano] que concreta de forma directa el lexema verbal expresando funciones semánticas diversas (afectado, resultado, referencia, etc.) y cuya principal característica sintáctica es la de pasar a sujeto en las estructuras pasivas:

(2a) illi **imperata** celeriter fecerunt (“aquellos rápidamente cumplieron las órdenes”. Caes., *Gall.* 5, 20, 4).

(2b) at ego faciam, **tu idem ut aliter praedices** (“pero haré que tú hables de otro modo”. Plaut., *Amph.* 1085).

(2c) Nero tamen subtrahit oculos suos iussitque **scelera** (“Nerón, sin embargo, apartó sus ojos y ordenó los crímenes”. Tac., *Agr.* 45, 2).

(2d) ac **arma ponere** iusserunt (“y les ordenaron deponer las armas”. Caes., *Gall.* 4, 37, 2).

(2e) iubeatis **ut M. Tullio aqua et igni interdicatur?** (“¿ordenaríais que se vede a M. Tulio el agua y del fuego?”. Cic., *Dom.* 18, 47).

(2f) **eadem** secreto ab aliis quaerit (“pregunta secretamente a otros las mismas cosas”. Caes., *Gall.* 1, 18, 1).

(2g) quaero **num Sullam dixerit Cassius** (“pregunto si Casio ha mencionado a Sila”. Cic., *Sull.* 13, 36).

(2h) redde is **libertatem** (“devuélveles la libertad”. Plaut., *Poen.* 1190).

(2i) **quod credidisti** reddo (“te devuelvo lo que me prestaste”. Plaut., *Epid.* 549).

En este sentido hay que hacer referencia también a ciertas construcciones de infinitivo en las que este no parece funcionar como complemento directo:

(3a) *Africam sorte Tubero obtinere debebat* (“por sorteo, Tuberón debía gobernar África”. *Caes., Civ. 1, 30, 2*).

(3b) *quae illi audire aut legere solent, eorum partem uidi...* (“las cosas que aquellos suelen oír o leer, parte de ellas las he visto...”. *Sal., Iug. 85, 13*).

(3c) *Bibulus... uim morbi sustinere non potuit* (“Bíbulo... no pudo soportar la virulencia de la enfermedad”. *Caes., Civ. 3, 18, 1*).

En efecto, estos infinitivos no son conmutables por un acusativo nominal o pronominal, ni por oraciones transpuestas, sino que parecen mantener con el verbo en forma personal, siempre uno de los llamados “verbos auxiliares modales”, una relación de interdependencia, constituyendo ambos un núcleo oracional complejo, es decir, una perífrasis verbal con los valores de obligación o de posibilidad¹². Por tanto, su omisión, en caso de producirse, se debe siempre a una elipsis contextual.

En este punto es preciso analizar también una construcción de cierta productividad en latín. Nos referimos a la tradicionalmente denominada construcción de “doble acusativo de persona y cosa” o “bitransitiva”, en la que se atribuye a ambos acusativos la función sintáctica de complemento directo:

(4a) *te tua fata docebo* (“te enseñaré tu destino”. *Verg., Aen. 6, 759*).

(4b) *non enim te celauit sermonem T. Ampii* (“en efecto, no te oculté la conversación de T. Ampio”. *Cic., Fam. 2, 16, 3*).

(4c) *eam rem nos locus admonuit* (“el lugar nos ha recordado esa anécdota”. *Sal., Iug. 79, 1*).

Ahora bien, la yuxtaposición de dos argumentos que determinan a un mismo verbo, aun estando marcados por el mismo caso, implica funciones sintácticas y semánticas distintas.

El llamado “acusativo de persona” [+animado/+humano] representa el complemento directo como demuestra su paso a sujeto en la oración pasiva¹³, prueba funcional unánimemente admitida, y expresa el afectado -manipulado de la acción:

¹² Cf. Berdasco (1999: 320 ss); Pinkster (2015: 107-110).

¹³ Existe un ejemplo en el que pasa a sujeto el acusativo de cosa, posiblemente por razones métricas, ya que la construcción normal habría roto el esquema métrico (senario yámbico): (*haec*) *celata me sunt? quor non rescui? eloquar*. (“¿por qué se me ha ocultado esto?, ¿por qué no me enteré?, lo diré”. *Plaut., Pseud. 490-491*).

(5a) venit Athenas **philosophus Athenodorus**... percunctatus omnia docetur (“vino a Atenas el filósofo Atenodoro... tras haber preguntado es informado de todo”. Plin., *Epis.* 7, 27, 7).

(5b) id **Alcibiades** diutius celari non potuit (“eso no se le pudo ocultar a Alcibiades durante mucho tiempo”. Nep., *Alcib.* 5, 2).

(5c) sin autem quidpiam aut a te **essem admonitus** aut a tuis, effecturum... (“pero si no hubiese sido advertido de algo por ti o por los tuyos, habría actuado...”. Cic., *Fam.*, 5, 8, 5).

El denominado “acusativo de cosa” [-animado/-humano] representa la tercera valencia del verbo expresando la función semántica de referencia. Su conmutación por el sintagma preposicional *de* + ablativo, posiblemente para deshacer la posible ambigüedad sintáctica debida a la yuxtaposición de dos argumentos distintos marcados por el mismo caso, amén de la compatibilidad con la voz pasiva, parece demostrar que la función sintáctica de este argumento no es la de complemento directo, sino que estaríamos ante otro argumento distinto, el complemento, marcado también por el acusativo, como veremos *infra*, en su condición de caso adverbial general¹⁴:

(6a) venit Athenas philosophus Athenodorus... percunctatus **omnia** docetur (“vino a Atenas el filósofo Atenodoro... tras haber preguntado es informado de todo”. Plin., *Epis.* 7, 27, 7).

(6b) soleo dare operam ut **de sua** quisque **re** me ipse doceat (“suelo procurar que cada uno me instruya acerca de su asunto”. Cic., *De orat.* 2, 24, 102).

(6c) impedimento est quo minus **de his rebus** Sulla doceatur (“impide que Sila sea informado de estos hechos”. Cic., *S. Rosc.* 38, 110).

(6d) **id** Alcibiades diutius celari non potuit (“eso no se le pudo ocultar a Alcibiades durante mucho tiempo”. Nep., *Alcib.* 5, 2).

(6e) **de armis, de ferro, de insidiis** celare te noluit? (“¿no quiso ocultarte las armas, la espada ni las emboscadas?”. Cic., *Deiot.* 6, 18).

(6f) non est profecto **de illo ueneno** celata mater (“ciertamente a la madre no se le ocultó aquel envenenamiento”. Cic., *Cluent.* 66, 189).

¹⁴ Cf. Moralejo (1986: 313).

(6g) sin autem **quidpiam** aut a te essem admonitus aut a tuis, effecturum... (“pero si no hubiese sido advertido de algo por ti o por los tuyos, habría actuado...”. Cic., *Fam.* 5, 8, 5).

(6h) quoniam **de moribus ciuitatis** tempus admonuit... (“ya que el momento nos advirtió de las costumbres de la Ciudad...”. Sal., *Catil.* 5, 9).

(6i) hanc ob amentiam discordiis nostris, **de quibus** ipsis his prodigiis recentis a dis immortalibus admonemur (“por este sinsentido en nuestras disputas, de las que somos advertidos por los dioses inmortales con estos recientes prodigios”. Cic., *Har. resp.* 21, 44).

El complemento¹⁵ puede representar la segunda o la tercera valencia del verbo. Se trata también de un argumento de carácter sustantivo [-+animado/-+humano] que concreta el alcance referencial del lexema verbal expresando la función semántica de referencia, compatible con la voz pasiva y carente, a diferencia del resto de los argumentos, de una marca formal unívoca, pues, exceptuados el nominativo y el vocativo, puede aparecer marcado cualquiera de los demás casos, e incluso también por sintagmas preposicionales¹⁶; uso este último que empieza a sistematizarse a partir de la época clásica por su simplicidad y claridad sintáctica, amén de contribuir a desambiguar la sintaxis:

(7a) sed ueteris prouerbii admonitu **uiuorum** memini nec tamen **Epicuri** licet obliuisci (“pero siguiendo el viejo proverbio me acuerdo de los vivos y sin embargo no puedo olvidarme de Epicuro”. Cic., *Fin.* 5, 1, 3).

(7b) **De Planco** memini... et **de Herode** et **Mettio** meminero (“me acuerdo de Planco... y me acordaré de Herodes y de Metio”. Cic., *Att.* 15, 27, 3).

(7c) ei et **hoc** memento **dicere** (“y acuérdate de decirle esto”. Plaut., *Merc.* 282).

(7d) fuere qui hoc die regem **temeritatis**, consulem **segnitiae** accusarent (“hubo quienes en este día acusaban al rey de temeridad y al cónsul de desidia”. Liv., 31, 38, 1).

¹⁵ Con este término se refiere Pinkster a argumentos que no pueden considerarse objetos u objetos indirectos. Cf. (Pinkster 1995: 17). Alarcos denomina a este adyacente “suplemento”. Cf. Alarcos (2001: 351).

¹⁶ Toda la diferente casuística puede verse en Pinkster (2015: 100-163).

(7e) cum primum illi ipsi debuerint potius accusari **de pecuniis repetundis quam ambitus** (“ya que ellos mismos debieron ser acusados antes de concusión que de soborno”. Cic., *Cluent.* 41, 114).

(7f) **illud** accuso non te, sed illam... (“no te acuso de aquello a ti, sino a aquélla...”, Cic. *Att.* 13, 22, 4).

(7g) mox Numantina, prior uxor eius, accusata **iniecisse carminibus et ueneficiis uaecordiam marito**, insons iudicatur (“después Numantina, su primera esposa, acusada de haber causado la locura a su marido con encantamientos y pociones, es declarada inocente”. Tac., *Ann.* 4, 22, 3).

(7h) Barbari signa procul conspicati **oppugantione** desistunt (“los bárbaros, al haber visto las enseñas de lejos, desisten del ataque”. Caes., *Gall.* 6, 39, 4).

(7i) bis de ea certatum est; tertio, cum **de petitione** reus destitisset... (“dos veces se discutió el asunto; a la tercera, al haber desistido el reo de la candidatura...”. Liv., 37, 58, 1).

(7j) illi **finitimos Germanos sollicitare et pecuniam polliceri** non desistunt (“aquellos no dejan de soliviantar a los vecinos germanos ni de prometerles dinero”. Caes., *Gall.* 6, 2, 1).

(7k) non illi uestram ignauiam contempsero nec **suae uirtuti** confisi sunt (“aquellos no despreciaron vuestra cobardía ni confiaron en su valor”. Liv., 3, 67, 5).

(7l) uel domesticis opibus uel externis auxiliis **de salute urbis** confiderent (“bien con los recursos propios o bien con las ayudas externas confiaban en la salvación de la ciudad”. Caes., *Civ.* 2, 5, 5).

(7m) ubi ex ea turri **quae circum essent opera tueri se posse** sunt confisi... (“cuando confiaron en poder defender desde la torre las obras que había a su alrededor...”. Caes., *Civ.* 2, 10, 1).

(7n) ita uidemur posse confidere, **ut uniuersitatem omnibus uarietas ipsa commendat** (“así parece que podemos confiar en que la propia variedad hará grata la totalidad a todos”. Plin., *Epist.* 2, 5, 7).

(7ñ) at Hannibal... cum V nauibus Africam accessit in finis Cyrenaeorum si forte Carthaginenses **ad bellum** Antiochi spe fiduciaque inducere posset... (“en cambio, Aníbal... arribó a África, cerca de Cirene, con cinco naves con la intención de inducir a los cartagineses a la guerra, valiéndose de la confianza que les inspiraba Antíoco...”. Nep., *Hann.* 8, 1).

(7o) M. Pollionem ingentibus promissis inducunt **sententiam expromere** (“pero con grandes promesas inducen a M. Polión a presentar una propuesta”. Tac., *Ann.* 12, 9, 1).

(7p) quem ego **ut mentiatur** inducere possum... (“a quien yo puedo inducir a que mienta...”. Cic., Q. *Rosc.* 46).

El complemento indirecto, adyacente sustantivo [+animado/+humano] formalmente marcado por el dativo, expresa el destinatario o receptor de la acción y representa frecuentemente la tercera valencia del verbo:

(8a) **Antonio** tuo nomine gratias egi eamque epistulam **Mallio** dedi (“le di a Antonio las gracias en tu nombre y le entregué la carta a Malio”. Cic., *Att.* 1, 16, 16).

(8b) has ego **tibi** litteras eo maiore misi interuallo (“yo te envié estas cartas con más retraso”. Cic., *Fam.* 8, 4, 3).

Aunque puede ocupar también el segundo lugar:

(9a) persuasi **equitibus nostris**... ut dextrum Caesaris cornu aggredirentur (“persuadí a nuestros jinetes... de que atacasen el flanco derecho de César”. Caes., *Civ.* 3, 86, 3).

(9b) imperat Casivelono ne **Mandubracio** neu **Trinobantibus** noceat (“ordena a Casivelono que no perjudique a Mandubracio ni a los Trinobantes”. Caes., *Gall.* 5, 22, 5).

En estos casos, quizá por la afinidad entre las nociones de “persuadir” y “perjudicar” con la función semántica de destinatario propia del dativo, tenemos un complemento indirecto donde bastaría un simple complemento directo, lo que explica el rechazo de estos verbos a la pasiva personal, especialmente en latín clásico. Por esta razón, a partir de la época postclásica la lengua latina, siguiendo el principio de economía lingüística, tendió a hacer transitivos estos verbos introduciendo el acusativo, caso adverbial semánticamente vacío, para sustituir al dativo que resultaba semánticamente redundante¹⁷:

¹⁷ Cf. Berdasco (2012: 63); Moralejo (1995: 101).

(10a) aliqua die **te** persuadeam, ut ad uillam uenias et uideas casulas nostras (“quizá algún día te persuadea de que vengas a la finca y veas nuestras cabañas”. Petron., 46, 2).

(10b) **Iudaeos** non nocui (“no perjudiqué a los judíos”. Itala. *Act.*, 25, 10).

De ahí que comiencen a generalizarse también ejemplos como:

(11a) **qui** ne uir esset a matre persuasus est (“quien fue convencido por su madre de que no era hombre”. Petron., 81, 5).

(11b) **quae** cum subinde ac **multi** nocerentur... (“al ser esta y otros muchos perjudicados también...”. Apul., *Met.* 1, 10, 1).

También a partir de dicha época se empiezan a ver ejemplos de la sustitución del dativo por el sintagma preposicional *ad* + acusativo [+persona], que se enmarcan dentro de esa tendencia general a sustituir los casos por sintagmas preposicionales que son sintácticamente más claros:

(12a) Sed Aurora commodum inequitante **uocatae Psychae** Venus inquit talia: (“Pero en cuanto la Aurora llegó al trote de sus corceles, Venus le dice a Psique, tras haberla llamado, lo siguiente... Apul., *Met.* 6, 11, 4).

(12b) Tum inquit **ad me** Byrrhena: “quam commode uersaris in nostra patria?” (“entonces empieza a decirme Birrena: “¿te encuentras a gusto en nuestra patria?””. Apul., *Met.* 2, 19, 5).

(12c) Et tandem denique deuorato pudore **ad Milonem** aio: “ferat suam Diophenes ille fortunam et spolia populorum rursus conferat mari pariter ac terrae” (“y finalmente, tragándome la vergüenza, le digo a Milón: “allá Diófenes con su suerte, y que aventure una vez más por tierra y por mar los despojos de las gentes””. Apul., *Met.* 2, 15, 2).

Estos contextos son el origen de la forma de expresión sintáctica del complemento indirecto en español.

Para terminar con este apartado hay que hacer referencia a los argumentos que Pinkster llama complemento del sujeto y complemento

del objeto¹⁸; adyacentes de naturaleza adjetiva o sustantiva que determinan al sujeto o al complemento directo a través del verbo; que se caracterizan, cuando la unidad funcional lo permite, por la concordancia en caso, género y número; y que semánticamente, dependiendo de su carácter adjetivo o sustantivo, expresan la atribución de una cualidad o una identificación de sus referentes.

El primero representa la segunda valencia del verbo y engloba tanto al tradicional atributo:

(13a) nam propter frigora... frumenta in agris **matura** non erant (“en efecto, a causa del frío... el cereal no estaba maduro en los campos”. Caes., *Gall.*, 1, 16, 1).

(13b) quis **clarior** in Graecia est Themistocle, quis **potentior**? (“¿quién es en Grecia más ilustre que Temístocles, quién más poderoso?”. Cic., *Lael.*, 12, 42).

(13c) sed dux atque imperator uitae mortalium **animus** est (“pero la guía y rectora de la vida de los hombres es el alma”. Sal., *Iug.*, 1, 3).

(13d) quis fuerit **ille qui meum dono dedit corpus** requiro (“busco quién fue aquel que te dio mi cuerpo como don”. Sen., *Oed.* 814-815).

(13e) quis est **qui nostris tam proterue foribus facit iniuriam**? (“¿quién es el que aporrea tan insolentemente nuestra puerta?”. Plaut., *Rud.* 414).

(13f) loquor enim de docto homine et erudito, cui uiuere est **cogitare** (“hablo, pues, de un hombre docto y erudito para el que vivir es pensar”. Cic., *Tusc.* 5, 38, 111).

Como al tradicionalmente llamado predicativo del sujeto:

(14a) illorum **beata** mors uidetur, horum uita **laudabilis** (“la muerte de aquellos parece dichosa, la vida de estos loable”. Cic., *Lael.* 7, 23).

(14b) infantes sumus et **senes** uidemur (“somos niños y parecemos viejos”. Mart., 6, 70, 11).

¹⁸ Cf. Pinkster (1995: 17) y (2015: 186-188). Un buen ejemplo puede ser: et postero die prima luce a patre accesor. **Tristis** erat et me **maestum** uidebat (“al día siguiente, al amanecer, me llama mi padre. Estaba desolado y me veía a mí también triste”. Quart., 6, 11, 27).

(14c) nos autem fortes uiri **satis facere rei publicae** uidemur... (“sin embargo, nosotros, hombres de principios, parecemos satisfacer [parece que satisfacemos] bastante al Estado...”. Cic., *Catil.* 1, 1, 5).

(14d) [Catilina] quom ab senatu **hostis** iudicatus sit... (“ya que ha sido declarado enemigo por el senado...”. Sal., *Catil.*, 44, 6).

(14e) Germanosque, qui auxilio a Belgis **arcessiti** dicebantur... prohibeat (“e impida a los germanos que se decía que habían sido llamados [se decían llamados] por los belgas en su ayuda”. Caes., *Gall.* 3, 11, 5).

(14f) sed ipse Iuppiter a poetis... ‘**pater diuum hominumque**’ dicitur, a maioribus autem nostris **optumus maxumus** (“Júpiter es dicho [llamado] por los poetas... ‘padre de los dioses y de los hombres’, y sin embargo por nuestros mayores Ótimo Máximo”. Cic., *Nat. deor.* 2, 25, 64).

(14g) Is dicebatur **esse Myronis** (“ese era dicho ser [se decía que era] de Mirón”. Cic., *Verr.* 2, 4, 3).

El segundo ocupa la tercera valencia y se corresponde con el tradicional predicativo del complemento directo:

(15a) senatus Catilinam et Manlium **hostis** iudicat (“el senado declara a Catilina y a Manlio enemigos”. Sal., *Catil.* 36, 2).

(15b) commendata iis custodia Pergami, quos fratri regnoque **fidis** credebat (“encomendada la protección de Pérgamo a los que creía fieles a su hermano y al trono”. Liv., 38, 12, 8).

(15c) primoresque patrum, **quos Serui rebus fauisse** credebat, interfecit (“e hizo matar a los principales senadores, a los que consideraba haber favorecido a Servio...”. Liv., 1, 49, 1).

(15d) Huius uictoriae fama **tranquilliores** in Hispania res fecit (“la noticia de esta victoria tranquilizó más la situación en Hispania”. Liv., 37, 57, 6).

(15e) non temere dicant te **benignum** (“no sin razón te dirían bueno”. Plaut., *Trin.* 740).

(15f) sed Catilina postquam uidet montibus atque copiis hostium sese **clausum**, in urbe res **aduorsas**... (“pero Catilina después que se ve

encerrado por los montes y las tropas de los enemigos, las circunstancias adversas en la ciudad...”. Sal., *Cat.* 57, 1).

(15g) **oclusam** (esse) ianuam uideo (“veo la puerta cerrada [haber sido cerrada]”. Plaut., *Stich.* 308).

(15h) uidetis **pendere** alios **ex arbore**, **pulsari** alios, alios autem **uerberari**... (“veis a unos colgar de un árbol, a otros ser llevados a empujones, a otros ser azotados...”. Cic., *Verr.* 2, 3, 26).

2.2. Los satélites

Dentro de los constituyentes no obligatorios del verbo distingue Pinkster¹⁹ entre aquellos que se sitúan en el nivel representativo de la oración aportando una información objetiva relacionada con el verbo, los adjuntos y los predicativos, y aquellos otros que expresan una valoración subjetiva o un juicio del hablante o escritor relacionado con la totalidad de la oración, los disjuntos, situados en el nivel presentativo de la oración que veremos *infra*.

Los adjuntos —los tradicionales complementos circunstanciales— son adyacentes de naturaleza adverbial que expresan valores semánticos diversos (lugar, modo, causa, finalidad, extensión temporal o espacial, instrumento, agente, beneficiario, procedencia, dirección, etc.) y que determinan directamente al verbo pudiendo aparecer yuxtapuestos varias veces en la misma oración, salvo que dos o más expresen la misma función semántica, en cuyo caso es necesaria la coordinación entre todos los términos entre los que exista esa identidad semántica:

(16a) confiteretur... et **magno animo** et **libenter** fecisse se libertatis omnium causa (“confesaría... haberlo hecho con ánimo decidido y de buen grado por la libertad de todos”. Cic., *Mil.* 29, 80). **Modo**

(16b) hominis autem mens **discendo** alitur et **cogitando** (“sin embargo, la mente del hombre se enriquece aprendiendo y pensando”. Cic., *Off.* 1, 30, 105). **Modo**

(16c) quid tu? **recten** atque **ut uis** uales? (“¿tú qué?, ¿estás bien de salud y contento?”. Plaut., *Aul.* 183). **Modo**

(16d) nec **altitudine** solum tuta urbs, sed **quod saxo indique absceso imposita est** (“la ciudad es segura no sólo por su altitud, sino

¹⁹ Cf. Pinkster (1995: 32-47) y (2015: 797-931).

también porque se ha situado sobre una roca cortada a pico por todas partes”. Liv., 32, 4, 5). **Causa**

(16e) postremo **taedio castrorum et audita defectione Misenensis classis** Romam reuertit (“finalmente, cansado del campamento y enterado de la defección de la flota de Miseno, se volvió a Roma”. Tac., *Hist.* 3, 56, 2). **Causa**

(16f) haec tu non **propter audaciam** dicis tam imprudenter, sed **quia tantam rerum repugnantiam non uides** (“tú no dices esto tan imprudentemente por atrevimiento, sino porque no ves tan gran repugnancia de los hechos”. Cic., *Phil.* 2, 8, 19). **Causa**

(16g) id sibi **ad auxilium...** satis futurum (“[creía] que eso le serviría bastante de ayuda...”. Caes., *Gall.* 4, 16, 6). **Fin**

(16h) hoc in tempore nulla ciuitas Atheniensibus **auxilio** fuit praeter Plataeenses (“en este tiempo ninguna ciudad acudió en ayuda de los atenienses, salvo Platea”. Nep., *Milt.* 5, 1). **Fin**

(16i) in castra Tiridatis uenere **honoris eius et ne metueret insidias** (“vinieron al campamento de Tiridates para rendirle honores y para que no temiera las emboscadas”. Tac., *Ann.* 15, 28, 3). **Fin**

(16j) nactus idoneam **ad nauigandum** tempestatem III fere uigilia soluit (“al haber encontrado el tiempo idóneo para navegar, casi en la tercera vigilia soltó amarras”. Caes., *Gall.* 4, 23, 1). **Fin**

(16k) **pabulatum** emittitur nemo (“nadie es enviado a forrajear”. Caes., *Civ.* 1, 81, 5). **Fin**

(16l) [Aesculapii templum] **quinque milibus passuum** ab urbe distans (“el templo de Esculapio, distante de la ciudad cinco mil pasos”. Liv., 45, 28, 3). **Distancia o extensión espacial**

(16m) is locus aberat a nouis Pompei castris **circiter passus quingentos** (“ese lugar distaba del nuevo campamento de Pompeyo aproximadamente quinientos pasos”. Caes., *Civ.* 3, 67, 1). **Distancia o extensión espacial**

(16n) **octoginta annis** uixit; immo **octoginta annis** fuit (“ha vivido ochenta años; mejor dicho, ha existido ochenta años”. Sen., *Lucil.* 15, 93, 4). **Duración o extensión temporal**

(16ñ) pueri **annos octingentos** uiuunt (“los niños viven ochocientos años”. Plaut., *Mil.* 1078). **Duración o extensión temporal**

(16o) *comminus gladiis pugnatum est* (“se luchó cuerpo a cuerpo con las espadas”. Caes., *Gall.* 1, 52, 4). **Instrumento**

(16p) [Caesar] *omnibus copiis triplici instructa acie ad Ilerdam proficiscitur* (“formada la triple línea de combate marcha con todas las tropas hacia Lérida”. Caes., *Civ.* 1, 41, 2). **Compañía**

(16q) *Ipse triduo intermisso cum omnibus copiis eos sequi coepit* (“él mismo, tras un intervalo de tres días, empieza a seguirlos con todas las tropas”. Caes., *Gall.* 1, 26, 6). **Compañía**

(16r) *exercitus ei traditur a P. Rutilio legato* (“el legado P. Rutilio le traspasa el mando del ejército”. Sal., *Iug.* 86, 5). **Agente**

(16s) *eis Caesar imperat obsides quadraginta frumentumque exercitui* (“César les exige cuarenta rehenes y trigo para el ejército”. Caes., *Gall.* 5, 20, 3). **Beneficiario**

(16t) *M. Iunius et Sp. Lucretius... tandem peruicerunt ut supplementum sibi ad exercitum daretur* (“Marco Junio y Espurio Lucrecio... consiguieron finalmente que se les diese un refuerzo para el ejército”. Liv., 42, 18, 6). **Beneficiario**

(16u) *quo agis te? domum* (“¿a dónde te vas?; a casa”. Plaut., *Amph.* 450). **Dirección**

(16v) *Qui cum propter siccitates paludum quo se recipere non haberent...* (“al no tener estos a donde retirarse por la sequía de los pantanos...”. Caes., *Gall.* 4, 38, 2). **Dirección**

(16w) *unde deiectus est Cinna? Ex urbe. Unde Telesinus? Ab urbe* (“¿de dónde fue expulsado Cína?: de Roma; ¿de dónde Telesino?: de las puertas de Roma”. Cic., *Caecin.* 30, 87). **Procedencia**

(16x) *Pompeius... Luceria proficiscitur Canusium atque inde Brundisium* (“Pompeyo... parte de Luceria hacia Canusio y desde allí a Brindis”. Caes., *Civ.* 1, 24, 1). **Procedencia + dirección**

(16y) *sextante sal et Romae et per totam Italiam erat* (“la sal costaba un sextante en Roma y por toda Italia”. Liv., 29, 37, 3). **Ubicación**

(16z) *id ibique et in omni Africa eo facilius... tolerabatur* (“eso se toleraba más fácilmente allí y en toda el África...”. Sal., *Iug.* 89, 7). **Ubicación**

El controvertido predicativo²⁰, al igual que los adjuntos, aporta una información prescindible sin consecuencias gramaticales para la oración, pero se diferencia de ellos en que se trata de un adyacente de categoría adjetiva o sustantiva, similar a los complementos del sujeto y del objeto, pero diferente en cuanto que puede determinar a cualquier constituyente de la oración y no exclusivamente al sujeto o al complemento directo:

(17a) omnes milites **intenti** pugnae prouentum exspectabant (“todos los soldados aguardaban atentos el desenlace del combate”. Caes., *Gall.* 7, 80, 2).

(17b) per eosdem dies M. Fuluius Nobilior qui biennio ante **praetor** in Hispaniam erat profectus **ouans** urbem est ingressus (“por aquellos mismos días M. Fulvio Nobilior que dos años antes había marchado a Hispania como pretor hizo su entrada en la ciudad con todos los honores”. Liv., 36, 21, 10).

(17c) Is... regni cupiditate **inductus** coniurationem nobilitatis fecit (“este... inducido por la ambición de reinar, fraguó la conjuración de la nobleza”. Caes., *Gall.* 1, 2, 1).

(17d) deinde... me et de uia **fessum et qui ad multam noctem uigilassem**, artior quam solebat somnus complexus est (“después... de mí, cansado del viaje y que había trasnochado, se apoderó un sueño más pesado de lo normal”. Cic., *Rep.* 6, 10).

(17e) igitur Monam insulam, incolis **ualidam et receptaculum** perfugarum, adgredi parat (“y así, se dispone a atacar la Isla de Mona, poderosa por su población y guarida de fugitivos”. Tac., *Ann.* 14, 29, 3).

(17f) igitur mi **inani** atque **inopi** subblandibitur (“entonces a mí, pobre y desgraciado, me hará carantoñas”. Plaut., *Bach.* 517).

²⁰ Tanto Torrego como Villa hablan de “predicativos adjuntos”. Cf. Torrego (2012: 98); Villa (2011: 118). Alarcos denomina a este adyacente “atributo circunstancial” o “adverbio atributivo”. Cf. Alarcos (2001: 380). Tradicionalmente se aplicaba esta etiqueta de forma indistinta para referirse tanto a adyacentes obligatorios (complemento del sujeto o del objeto) como no obligatorios. Sin embargo, la diferencia entre aquellos y estos es clara como puede observarse en el siguiente ejemplo, en el que el primer participio es prescindible, pero no el segundo: Celtiberi in Hispania qui bello **domiti** se T. Gracho dediderant **pacati** manserant M. Titinio praetore obtinente prouinciam (“en Hispania los celtíberos, que sometidos en la guerra se habían rendido a T. Graco, habían permanecido tranquilos gobernando la provincia el pretor M. Titinio”. Liv., 41, 26, 1).

(17g) Galli inter equites **raros** sagittarios expeditosque leuis armaturae interiecerant (“los galos habían colocado entre los jinetes dispersos arqueros e infantes armados a la ligera”. Caes., *Gall.* 7, 80, 2).

La posibilidad de coordinación con los adjuntos demuestra su *status* sintáctico similar.

(18a) ad hoc genus castigandi **raro inuitique** ueniemus (“a este tipo de castigo llegaremos raramente y a disgusto”. Cic., *Off.* 1, 13, 6).

(18b) praeter eos qui... **cum omnibus** potius quam **soli** perire uoluerunt (“excepto aquellos que...quisieron más morir con todos que solos”. Cic., *Catil.* 4, 7, 15).

2. LOS GRUPOS SINTAGMÁTICOS NOMINALES

La misma relación de dependencia que se da en la oración se observa también en el ámbito de los grupos sintagmáticos, cuyo núcleo es un sustantivo o un adjetivo.

El titular por naturaleza de la función determinativa es el adjetivo²¹ o equivalente funcional (sustantivo transpuesto, infinitivo u oración transpuesta adjetiva o sustantiva):

(19a) sed fortuna... **paruis momentis magnas** rerum **commutationes** efficit (“pero la Fortuna... en pequeños momentos produce grandes cambios de las circunstancias”. Caes., *Civ.* 3, 68, 1).

(19b) **quam rem publicam** habemus?, in **qua urbe** uiuimus? (“¿qué República tenemos?, ¿en qué ciudad vivimos?”. Cic., *Catil.* 1, 4, 10).

(19c) **acceptam iniuriam** persequi non placet? (“¿no te parece bien castigar el agravio recibido?”. Cic., *Mur.* 21, 44).

(19d) de iis **iniuriis quas ciues Centuripini... acceperant...** (“sobre los agravios que los ciudadanos centuripinos... habían recibido...”. Cic., *Verr.* 2, 3, 45).

²¹ Carece de sentido distinguir entre adjetivos calificativos y no calificativos porque la relación sintáctica con el sustantivo —la determinación por medio de la concordancia en caso, género y número— es la misma.

(19e) **legem ambitus** flagitasti (“pediste una ley sobre el cohecho”. Cic., *Mur.* 23, 46).

(19f) nam quod **legem de ambitu** tuli (“en efecto, puesto que presenté una ley sobre el cohecho”. Cic., *Mur.* 3, 5).

(19g) Ipse arcano cum paucis familiaribus suis colloquitur **consiliumque fugae** capere constituit.

(“Él mismo habla en secreto con sus amigos y toma la decisión de huir”. Caes., *Civ.* 1, 19, 3).

(19h) postero die **consilium** ceperunt **ex oppido profugere** (“al día siguiente tomaron la decisión de huir de la plaza”. Caes., *Gall.* 7, 26, 1).

(19i) haud multo post Cocceius Nerua... **moriendi consilium** cepit (“no mucho después Coceyo Nerva... tomó la decisión de morir”. Tac., *Ann.* 6, 26, 1).

(19j) subito **consilium cepi ut ante quam luceret exirem** (“de repente tomé la decisión de salir antes del amanecer”. Cic., *Att.* 7, 10, 1).

(19k) Fuit et suavis amicus et **studiosus studiorum etiam meorum** (“Fue un amigo amable y entusiasta de mis estudios”. Cic., *Fam.* 2, 13, 2).

(19l) Q. Petilius praetor urbanus **studiosus legendi libros** eos a L. Petilio sumpsit (“el pretor urbano Q. Petilio, deseoso de leer los libros, los tomó de L. Petilio”. Liv., 40, 29, 9).

En este punto hay que hacer referencia también a la aposición, considerada tradicionalmente como una forma de determinación al tratarse de un sustantivo o unidad funcional equivalente que concreta la información aportada por otro sustantivo o pronombre:

(20a) interea fidei causa mittitur a consule **Sextius quaestor in oppidum** Iugurthae **Vagam** (“entretanto para darle confianza el cónsul envía al cuestor Sextio a una plaza de Yugurta, Vaga”. Sal., *Iug.* 29, 4).

(20b) L. Villius Tappulus et M. Fundanius Fundulus, **aediles plebeii**, aliquot matronas apud populum probri accuserunt (“L. Vilio Tápulo y M. Fundanio Fúndulo, ediles de la plebe, acusaron de conducta inmoral ante el pueblo a algunas matronas”. Liv., 25, 2, 9).

(20c) et **quos ferro trucidari oportebat, eos** nondum uoce uolnero! (“y a los que convenía pasar por las armas, a esos ni siquiera los hiero con la voz”. Cic., *Cat.* 1, 4, 9).

En realidad, se trata sólo de una dependencia semántica entre dos términos que son correferentes; su independencia sintáctica viene avallada por la coincidencia en caso y la conmutación por cero sin provocar la agramaticalidad del enunciado.

En este apartado hay que incluir también las construcciones de las formas no personales del verbo, que conforman grupos sintagmáticos, no oraciones, cuyos núcleos están representados por un infinitivo, participio, gerundio o supino. En cuanto que formas verbales, expresan acciones o estados y, por tanto, conservan las combinatorias sintácticas propias del verbo del que son derivativos, por lo que rigen los adyacentes verbales exigidos por su valencia gramatical, incluido un sujeto²², pero bien entendido que se trata de un sujeto semántico, no sintáctico, pues, por razones obvias, no existe la concordancia en número y persona que caracteriza al sujeto sintáctico en latín.

Estas formas nominales nunca pueden ser núcleos oracionales, pues por sí mismas no pueden constituir una oración mínima con pleno sentido. En efecto, por ejemplo, la forma *venit* = “viene” constituye una oración mínima porque aporta una información lógica, es decir, con sentido completo, que puede ser ampliada con adyacentes obligatorios (*Caesar*) o no obligatorios (*Romam ex Gallia cum exercitu*) = “César viene a Roma desde la Gallia con el ejército”. En cambio, la forma *venire* = “venir” no aporta ninguna información con sentido completo, ni aun con los adyacentes: “*César venir a Roma desde la Galia con el ejército”. Lo mismo ocurre con el resto de las formas no personales.

En el caso concreto de las estructuras de infinitivo, este puede tener el mismo sujeto que el verbo independiente, en cuyo caso estamos ante lo que la gramática tradicional llamaba “oraciones de infinitivo concertado”:

(21a) [*exercitus Romanus*] non enim **uincere** tantum noluit, ut Fabianus exercitus, sed **uinci** uoluit (“no sólo no quiso vencer, como el ejército de Fabio, sino que quiso ser vencido”. Liv., 2, 59, 1).

(21b) [*Caesar*] **duobus commeatibus exercitum reportare** instituit (“decidió reportar el ejército en dos convoyes”. Caes., *Gall.* 5, 23, 1).

²² Rubio lo llama “sujeto lógico” o “pseudosujeto”. Cf. Rubio (1984: 131). Alarcos lo denomina “adyacente temático”. Cf. Alarcos (2001: 181).

(21c) eo animus ausus est **maximum atque pulcherrimum facinus incipere** (“por eso mi ánimo se atrevió a empezar la mayor y más gloriosa acción”. Sal., *Cat.* 20, 3).

O bien un sujeto distinto, de ahí la denominación tradicional de “oraciones de infinitivo no concertado”, también llamadas “oraciones completivas de infinitivo con sujeto propio en acusativo”, que la gramática funcional denomina “construcciones de AcI”, en las que ese supuesto sujeto en acusativo es en la mayoría de los casos el complemento directo del verbo independiente, como demuestra la transformación pasiva, que actúa simultáneamente como sujeto semántico del infinitivo, lo que explica su marca formal:

(22a) Marcellus ... arma propere capere **militēs**... iubet (“Marcelo... ordena a los soldados tomar las armas rápidamente”. Liv., 25, 41, 1).

(22b) Iussae **legiones** arma capere egressaeque castris (“se ordenó a las legiones [las legiones fueron ordenadas] tomar las armas y salieron del campamento”. Liv. 7, 36, 11).

(22c) sin autem sic agetis ut arguatis **aliquem** patrem occidisse (“si vais a actuar de manera que acuséis a alguien de haber matado a su padre”. Cic., *S. Rosc.* 20, 57).

(22d) occidisse patrem **S. Roscius** arguitur (“S. Roscio es acusado de haber matado a su padre”. Cic., *S. Rosc.* 13, 37).

(22e) ille... secretis nuntiis monet **Ramadistum** obpugnationem quoquo modo celerare (“aquel... en mensajes secretos advierte a Ramadisto que acelere el ataque de cualquier modo”. Tac., *Ann.* 12, 46, 3).

(22f) **Philippus** hasne in capulo quadrigulas vitare monebatur (“¿acaso Filippo no era advertido de evitar estas pequeñas cuadrigas en la empuñadura?”. Cic., *Fat.* 3, 5).

(22g) Hic uidet imminere **hostes** atque in summo esse **rem** discrimine (“Este ve a los enemigos acercarse y la situación estar en sumo peligro”. Caes., *Gall.* 6, 38, 3).

(22h) adeundi tempus definiunt, cum **meridies** esse uideatur (“señalan el momento del ataque para el mediodía [cuando se vea ser el mediodía]”. Caes., *Gall.* 7, 83, 5).

A partir de estas estructuras, ese acusativo sujeto se habría extendido por analogía a otras en las que no puede explicarse como complemento directo del verbo independiente y, por tanto, no tiene aparente motivación sintáctica²³:

(23a) Caesar... **equitatum** ex castris educi et **proelium** committi iubet (“César... ordena que se saque la caballería del campamento y que se entable combate”. Caes., *Gall.* 7, 80, 1).

(23b) monuit **eius diei victoriam** in earum cohortium virtute constare (“advirtió que la victoria de ese día dependía del valor de aquellas cohortes”. Caes., *Civ.* 3, 89, 5).

(23a) constat profecto ad salutem ciuium... inuentas esse **leges** (“ciertamente consta que las leyes fueron creadas para proteger a los ciudadanos...”. Cic., *Leg.* 2, 5, 11).

(23b) Caesari nuntiatum est **equites Ariouisti** propius tumulum accedere (“se le anunció a César que la caballería de Ariovisto se acercaba a la colina”. Caes., *Gall.* 1, 46, 1).

En el supuesto de las construcciones de participio, el sujeto lógico de la acción o estado expresados por este es el término con el que concuerda:

(24a) Ibi Lucius Cotta **pugnans** interficitur cum maxima parte militum (“allí L. Cota es asesinado con la mayor parte de los soldados mientras lucha”. Caes., *Gall.* 5, 37, 3).

(24b) Is... regni cupiditate **inductus** coniurationem nobilitatis fecit (“este... inducido por la ambición de reinar, fraguó la conjuración de la nobleza”. Caes., *Gall.* 1, 2, 1).

²³ Se han aducido razones sintácticas en el sentido de que ese sujeto se marcaría con el acusativo para desambiguar la sintaxis, diferenciando así claramente el sujeto sintáctico del verbo independiente de este sujeto lógico del infinitivo, que no olvidemos que también puede aparecer en nominativo, como es el caso del infinitivo histórico. Cf. Pinkster (1995: 71-72). Esta explicación podría enlazarse perfectamente con la consideración del acusativo como caso adverbial general. Cf. Moralejo (1996: 314). Asimismo, se han propuesto también explicaciones de carácter pragmático en el sentido de que ese sujeto en acusativo es el constituyente que aporta información relevante, es decir, el Foco de la oración. Cf. Baños (2009: 149).

(24c) Caesar... inopiam frumenti **ueritus**... constituit non progredi longius (“César... habiendo temido la escasez de grano... decidió no avanzar más lejos”. Caes., *Gall.* 6, 29, 1).

(24d) P. Seruilius... adest de te sententiam **laturus** (“P. Servilio... está presente para emitir un juicio sobre ti”. Cic., *Verr.* 2, 1, 21).

Cuando se trata de construcciones de gerundio o de supino, ese sujeto lógico es su referente semántico en la oración, generalmente el sujeto o el complemento directo:

(25a) [Caesar] reliquas paratas **ad nauigandum**... instructas inuenit (“encuentra las restantes preparadas para navegar”. Caes., *Gall.* 5, 5, 2).

(25b) huc mihi uenisti sponsam **praeremptum** meam (“viniste aquí para robarme a mi esposa”. Plaut., *Cas.* 102).

(25c) Haedui... legatos ad Caesarem mittunt **rogatum** auxilium (“los eduos... envían legados a César para pedir ayuda”. Caes., *Gall.* 1, 11, 2).

Grupos sintagmáticos que merecen mención aparte son las llamadas construcciones absolutas porque en ellas puede existir una doble relación sintáctica. En primer lugar existe siempre una relación básica de interdependencia entre el sustantivo y el adjetivo verbal:

(26a) **partitu exercitu**, T. Labienum cum legionibus tribus ad Oceanum... proficisci iubet (“dividido el ejército, ordena a T. Labieno salir... con tres legiones en dirección al océano”. Caes., *Gall.* 6, 33, 1).

(26b) **Anco regnante** Lucumo... Romam commigrauit (“durante el reinado de Anco, Lucumón... emigró a Roma”. Liv., 1, 34, 1).

Y además, detrás de esta relación primaria, pueden existir una o varias relaciones de dependencia secundarias entre estos dos componentes esenciales y sus posibles adyacentes; nominales en el caso del sustantivo y verbales en el del participio:

(27a) Lissum expugnare conatus, **defendentibus ciuibus Romanis**..., **paucis in oppugnatione amissis, re infecta** inde discessit (“tras haber intentado asaltar Liso, defendida por ciudadanos romanos..., “tras haber intentado asaltar Liso, defendida por ciudadanos romanos...,

perdidos unos pocos en el ataque, se retiró de allí sin conseguirlo”.
Caes., *Civ.* 3, 40, 5).

(27b) Caesar, **principibus cuiusque ciuitatis ad se euocatis...** magnam partem Galliae in officio tenuit (“César, convocados ante él los líderes de cada ciudad... mantuvo gran parte de la Galia a sus órdenes”.
Caes., *Gall.* 5, 54, 1).

3. EL DISCURSO

Entre las oraciones que lo conforman se pueden también dar dos tipos de relaciones sintácticas: coordinación y subordinación.

La coordinación implica independencia entre las oraciones relacionadas y puede establecerse sin conectores, la llamada coordinación asindética o asindeton:

(28a) **uelit nolit**, scire difficile est (“quiere, no quiere; es difícil saberlo”. Cic., *Q. fr.* 3, 8, 4).

(28b) trium uerborum praetulit titulum ‘**ueni uidi uici**’ (“llevó un rótulo de tres palabras: ‘llegué, vi, vencí’”. Suet., *Caes.* 1, 37, 2).

O mediante conectores —las tradicionales conjunciones de coordinación— divididos, según su valor semántico, en copulativos²⁴, disyuntivos, adversativos, causales, conclusivos y comparativos²⁵:

(29a) Vercingetorix... oppugantione destitit **atque** obuiam Caesari proficiscitur (“Vercingetórige... desistió del asedio y sale al encuentro de César”. Caes., *Gall.* 7, 12, 1).

(29b) hic uincendum **aut** moriendum, milites, est... (“aquí, soldados, hay que vencer o morir...”. Liv., 21, 43, 5).

(29c) neque possum negare adfuisse, **sed** non plus duobus an tribus mensibus (“y no puedo negar que haya estado, pero no más de dos o tres meses”. Cic., *Fam.* 13, 29, 4).

²⁴ La coordinación copulativa puede establecerse también por medio de elementos correlativos: non solum... sed etiam...; cum... tum...: eum... in ipsis periculis **non solum** deseruit **sed etiam** oppugnauit ac prodidit (“no sólo lo abandonó en los peligros, sino que incluso lo atacó y lo traicionó”. Cic., *Verr.* 1, 4, 11).

²⁵ Cf. Suárez (1996: 52 ss.) y (2002: 236 ss.).

(29d) si se audiant, domum suam quemque inde abituros neque magis obseruatos diem concilii **quam** ipse qui indixerit obseruet (“si le escuchan, cada uno se marchará a su casa y no observará más la fecha de la asamblea que él mismo, que la convocó, la observa”. Liv., 1, 50, 6).

Por lo que respecta a la subordinación, ya hemos visto a lo largo de las páginas precedentes (ejemplos 1h, 1j, 2e, 2i, 7m, 7o, 12d, 12e, 15d, 15f, 15i, 18e, 18j, etc.) que es simplemente una consecuencia de la transposición, pues estas oraciones, convertidas en sustantivos, adjetivos o adverbios funcionales, mantienen la misma relación de dependencia con el verbo o con otro sustantivo que el sustantivo, el adjetivo o el adverbio.

En este nivel hay que incluir también a los llamados disjuntos, elementos adverbiales o adverbializados²⁶, de ahí que tradicionalmente se hayan considerado también complementos circunstanciales, que aportan un punto de vista o una opinión del hablante o escritor, completamente prescindible, con relación al conjunto de la oración:

(30a) Narbonensis prouincia... amplitudine opum nulli prouinciarum postferenda **breuiter**que Italia quam prouincia (“la provincia Narbonense... no debe posponerse a ninguna otra por la cantidad de riquezas y, en una palabra, más es Italia que provincia”. Plin., *Nat.* 3, 4, 31).

(30b) non **mea culpa** saepe ad uos oratum mitto (“no por mi culpa os envío tantas veces a suplicaros”. Sal., *Iug.* 24, 2).

(30c) **ad extremum** tamen agris expulsi et multis locis Germaniae triennium uagati ad Rhenum peruenerunt (“finalmente, sin embargo, expulsados de sus tierras y habiendo vagado durante tres años por muchos lugares de Germania, llegaron al Rhin”. Caes., *Gall.* 4, 4, 1).

(30d) **ut tibi uerum dicam**, pater, ea res me male habet (“para decirte la verdad, padre, ese asunto no me gusta”. Plaut., *Asin.* 483).

(30e) tu, **quoniam iturum te in Asiam esse putas**, ad quae tempora te exspectemus faciam me certiore uelim (“ya que tú crees que vas a ir a Asia, me gustaría que me hicieras saber hasta cuándo te vamos a esperar”. Cic., *Att.* 4, 16, 9).

²⁶ Alarcos los llama “adyacentes o modificadores oracionales”. Cf. Alarcos (2001: 371-372).

(30f) haec... catulos suos, **ut auctor est Cicero**, cottidie transfert (“esta... según cuenta Cicerón, traslada sus cachorros diariamente”. Plin., *Nat.* 29, 16, 60).

Un papel similar a estos elementos adverbiales es el del vocativo. A diferencia del resto de los casos que se sitúan en el nivel representativo al marcar adyacentes del verbo, el vocativo, al referirse al receptor del acto de comunicación, expresado o no en la oración, se sitúa en el nivel interactivo²⁷. Por tanto, al no formar parte como argumento del marco predicativo de ningún verbo, también es prescindible sin consecuencias gramaticales para el enunciado:

(31a) quo usque tandem **abutere, Catilina**, patientia nostra? (“¿hasta cuándo vas a abusar, Catilina, de nuestra paciencia?”. Cic., *Catil.* 1, 1, 1).

(31b) habemus senatus consultum **in te, Catilina**, uehemens et graue (“tenemos contra ti, Catilina, un decreto del senado severo y duro”. Cic., *Catil.* 1, 1, 3).

(31c) diuturni silentii, **patres conscripti**,... finem hodiernus dies attulit (“senadores... el día de hoy puso fin a ese duradero silencio”. Cic., *Marcell.* 1, 1).

(31d) tandem aliquando, **Quirites**, Catilinam... ex urbe uel eiecimus (“por fin, Quirites, hemos echado de una vez a Catilina de la ciudad”. Cic., *Catil.* 2, 1, 1).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALARCOS, E. (2001), *Gramática de la Lengua Española*, Espasa, Madrid.

BAÑOS, J. M. (ed.) (2009), *Sintaxis del Latín Clásico*, Liceus, Madrid.

BAÑOS, J. M. (2015), “Consilium (*habere, capere, dare*): un sustantivo hecho predicado”, en *Philologia, Universitas, Vita. Trabajos en honor de Tomás González Rolán*, Escolar y Mayo, Madrid, 103-114.

BERDASCO, J. C. & PRIETO, M^a. C. (1999), “Algunas perífrasis de infinitivo”, *Actas del II Congreso de la SELat.* I, 315-328.

²⁷ Rubio habla del ámbito de la sintaxis afectiva. Cf. Rubio (1984: 128-132).

BERDASCO, J. C. (2009), “Caracterización funcional del sintagma preposicional *de* + ablativo en latín clásico”, *Pectora mulcet. Estudios de Retórica y Oratoria Latinas* 1, 171-183.

BERDASCO, J. C. (2012), “El marco predicativo del verbo *persuadeo* en latín: una revisión”, *RELat* 12, 59-69.

BERDASCO, J. C. (2017), “El marco predicativo de los verbos *moneo* y *admoneo* en latín. Análisis funcional”, *Actas del XIV Congreso Español de E. Clás. Conventus Classicorum* I, 459-466

DICK, S. (1978), *Functional Grammar*, Amsterdam.

ERNOUT, A. & THOMAS, F. (1993), *Syntaxe Latine*, Klincksieck, París.

MORALEJO, J. L. (1986), “Sobre los casos latinos”, *RSEL* 16.1, 293-323.

MORALEJO, J. L. (1995), “El dativo regido como complemento único”, en E. Torrego, P. Quetglas & E. Espinilla (eds.), *Sintaxis del dativo latino*, Barcelona, 95-104.

PINKSTER, H. (1995), *Sintaxis y Semántica del Latín*, Ediciones Clásicas, Madrid.

PINKSTER, H. (2015), *The Oxford Latin Syntax: The simple clause*, Vol. 1, Oxford.

RAE = Real Academia Española (2009), *Nueva Gramática de la Lengua Española*, 2 Vols., Espasa Calpe, Madrid.

RUBIO, L. (1984), *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, Ariel, Barcelona.

SUÁREZ, P. M. (2002), “¿Subordinación o coordinación con *quam*?”, en E. Espinilla, P. Quetglas & E. Torrego (eds.), *La comparación en latín*, Barcelona / Madrid, 229-249.

TORREGO, E. (2012), “Directrices para el análisis sintáctico del latín”, *E. Clás.* 142, 89-116.

VILLA DE LA, J. (1989), “Las funciones de los elementos nominales: criterios para su identificación y caracterización en griego y en latín”, *CFC* 22, 291-303.

VILLA DE LA, J. (2003), “Límites y alternancias de los marcos predicativos”, en J. M. Baños, C. Cabrillana, M. E. Torrego & J. de la

Villa (eds.). *Praedicativa. Complementación en griego y latín, Verba, Anejo 53*, Santiago de Compostela, 19-49.

VILLA DE LA, J. (2011), “Directrices para el análisis sintáctico del griego antiguo”, *E. Clás.* 140, 105-132.

